

Franckesche Stiftungen zu Halle

Choise English & High-Dutch Dialogues & Letters

Ludovici, Christian

Leipzig, 1705

VD18 12926434

VIII. Praepositions, vorwörtlein.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:hbz:5:1-63864-p0011-9](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63864-p0011-9)

Nehmlich/ to vvit. Viel Nach dem/ sntemahl/ for as
leicht/ perhaps. much as.
Geseht/ suppose. Von uns/ zwar/ indeed, true, it is true.
gefähr/ by chance. Aber/ but. Sondern/ but.
Mit einem worte/ in a Ob schon/ob gleich/ though
vvord. (tho') altho'.
Wolte Gott/vvould to God. Jedennoch/gleichwohl/ yee.
Gott gebe das/ God grant. Nichts desto weniger/never-
Als zum exempel/ as for ex- theless.
ample. Jedennoch/ dem sey wie
Wohl/ gut/ gar gut/ very ihm wolte/ however.
vvell. Ohne nur/ but, save, except.
Ob/ vvhercher. Oder nicht/
or no.

**VI. Conjunctions, Sü-
gewörtlein.**

Und/ and. Auch/ also, too. Ferner/ moreover. Daz
Vendes/ both. ro/ hence.

**VII. Interjections, zwis-
schenwörtlein.**

Entweder/ either. Oder/ or. Weder/ neither. Noch/ nor. Ach! Ah! O! O! Oh!
Oder sonst/oder aber/or else. Es sey denn das/ unless, Oh,
except.

So/ wenn/ wosern/ if. So/ Kommt/ kommt/ nun wohl/
fern/ if so be that. an/ come, come,

Mit dem beding das/ wenn Pff/ se. Pff/ hinweg/
nur/ provided that. foh.

So das/ so that. Dann/for. So/ so/ so, so. Stille/
Denn/ then. peace.

Weil/ dieweil/ because. O wunder! O strange! O
Sintemahl/ seeing, since, gemini!

vvhereas. Alweh! O me! Wehe/vvo.

Dennach; da hingegen/ So recht/ vvell done.

**VIII. Propositions, vor-
wörtlein.**

Damit/ auf das/ to the end that, that. Wegen/von wegen/because
Damit nicht/ lest. Derowe/ of.
gen/ therefore. An statt/ instead of.

Aus/

Aus/ out of. **Disseit/** on this **Dhne/auffer/vvithout** **Nach**
 side of. **hinter/** after.
Nah **bey/** near to, nigh to, **Gegen/** towards. **Zwischen/**
 next to. **unter/** betveen,
Nach/ laut/ according to. **betvvixt.**
Nach/ gemäß/ pursuant to, **Unter/** amongst, amidit. **U-**
 consonant to. **ber/** over.
Wider/ **zumider/** contrary to. **Quer über/** mitten durch/
Zu/ in / at. **Durch/** von/ cros.
 by. **Längst** an / along. **Seit/**
Für/ zu/ for. **Durch** (hin- von/ seither/ since.
 durch) through, through- (Hinein) in / into. (Drins-
 out. **nen)** in / in.
Zu/ an / to, unto. **Vor/** Von/ betreffend/ of, concern-
 before. **ing,** touching.
Gegen/ towards. **Wider/** Mit / sammt / bey / vvith.
 gegen/ against. **Ausser/** nach/ past.
Jenseit/ beyond, on the **Auff/** on, upon. **Bis/** bisß
 other side of. **an/** bisß zu/ till, until.
Um/ about. **Hinten/** be- (Unten) unter/ under; be-
 hind. **lovv,** beneath.
Innerhalb/ binnen/ vvith- **Von/** ab von/ from.
 in, **Ausser/** nebst/ besides.

